



## **KERN & Sohn GmbH**

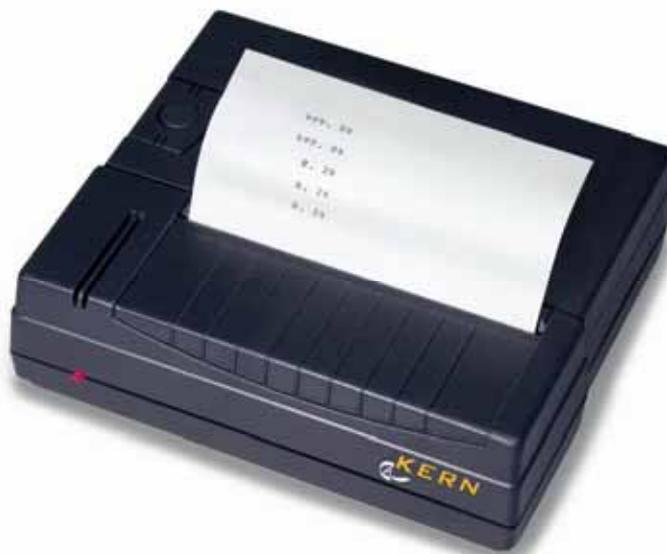
Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel: +49-[0]7433- 9933-0  
N° de fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Instruções de utilização Impressora térmica

## **KERN YKB-01N**

Versão 2.2  
11/2011  
P



YKB-01N-p-1122



# KERN YKB-01N

Versão 2.2 11/2011

## Instruções de utilização Impressora térmica

A impressora YKB-01N é uma impressora térmica standard

### 1. Dados técnicos

|  |  |
|--|--|
| <b>Impressão</b>                       | Impressão térmica bidirecional com botão móvel de 8 pontos |
| <b>Estrutura dum carácter</b>          | Matriz 8x8 pontos  |
| <b>Velocidade de impressão</b>         | 0,75 linhas  |
| <b>Nº caracteres dentro duma linha</b> | 40, 80   |
| <b>Conjunto de caracteres</b>          | IBM set 2  |
| <b>Papel termosensível</b>             | num rolo, largura 112mm, comprimento 20m                   |
| <b>Diâmetro max. de enrolamento</b>    | 42 m   |
| <b>Abastecimento de corrente</b>       | 8.5 V – 14 V DC  |
| <b>Adaptador de rede externo</b>       | 230 V 50 Hz 0.12 A / 9V DC 1.3 A                           |
| <b>Consumo de energia</b>              | 3 W 15W  |
| <b>Interface de abastecimento</b>      | Tipo Jack 2.1  |
| <b>Quota baud</b>                      | 1200, 2400, 4800, 9600 baud                                |
| <b>Parâmetro/formato de dados</b>      | 8 ou 7 bits, com ou sem controle de paridade               |
| <b>Paridade</b>                        | par ou impar   |
| <b>Protocolo de transferência</b>      | referido ao hardware com DTR                               |
| <b>Duração de trabalho</b>             | 5000 horas ou 500 000 linhas                               |
| <b>Temperatura de funcionamento</b>    | 5°C – 35°C   |
| <b>Humidade do ar</b>                  | max. 80 % relativo (não condensado)                        |
| <b>Dimensões</b>                       | 165 x 140 x 50 mm  |
| <b>Peso</b>                            | 0.45 kg (sem rolo de papel)                                |

## 2. Tirar da embalagem

A remessa contém:

- 1 - Impressora
- 2 – Adaptador de rede
- 3 – Cabo da impressora
- 4 - 1 x rolo de papel térmico
- 5 – Manual de instruções



Se faltar um dos artigos acima mencionados, dirija-se imediatamente ao vosso agente de venda.

## 3. Montagem e colocação em funcionamento

Trabalhe com a impressora só em lugares de trabalho com as seguintes condições ambientais:

- Temperatura: 5°C – 35°C
- Humidade: 10 - 80 % (sem condensação)

Por isso têm que observar os seguintes pontos respeito ao lugar de implantação:

- Isento de pó e de humidade
- Não implantar a impressora perto de esquentadores fortes
- Não implantar o aparelho dentro do alcance de campos fortes eléctricos, magnéticos, electromagnéticos e campos de impulsos e superfícies que acumulam cargas electrostáticas
- Evitar irradiação directa do sol, impactos ou sacudidas.

A balança é alimentada com corrente através dum adaptador de rede externo.

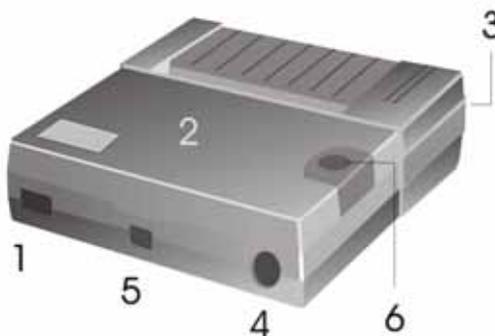
A voltagem especificada no rótulo do adaptador de rede tem que coincidir com a voltagem suministrada pela rede local.

Use exclusivamente adaptadores de rede originais de KERN.

Para o uso de outros modelos se precisa da autorização pela empresa KERN.

## 4. Denominação das peças sobressalentes da impressora

- 1 – Interruptor LIG-/DESLIG
- 2 – Cobertura do compartimento de papel
- 3 – LED para visor LIG/DESLIG
- 4 – Interfaz para a conexão à balança
- 5 – Interfaz para a alimentação da impressora
- 6 – Botão de avanço „Feed“

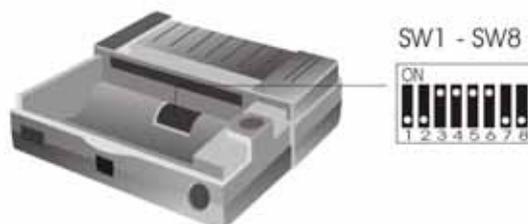


## 5. Preparação da impressora para o trabalho

Retirar a cobertura do compartimento de papel



Regulação dos microinterruptores



Mediante os microinterruptores (switches) se regula o modo operativo da impressora.

|            | 1200           | 2400                      | 4800 | 9600 |
|------------|----------------|---------------------------|------|------|
| <b>SW1</b> | ON             | OFF                       | LIG. | OFF  |
| <b>SW2</b> | ON             | ON                        | OFF  | OFF  |
| <b>SW3</b> | ON             | 8 Data bits (paridade No) |      |      |
|            | OFF            | 7 bits dados              |      |      |
| <b>SW4</b> | ON             | Paridade Yes              |      |      |
|            | OFF            | Paridade No               |      |      |
| <b>SW5</b> | ON             | Paridade Even             |      |      |
|            | OFF            | Paridade Odd              |      |      |
| <b>SW6</b> | ON             | Hora de verão             |      |      |
|            | OFF            | Hora de inverno           |      |      |
| <b>SW7</b> | Nenhuma função |                           |      |      |
| <b>SW8</b> | Nenhuma função |                           |      |      |



Modificar as regulações dos microinterruptores só com alimentação de corrente apagada.

As mudanças serão ativadas depois do reinício do dispositivo.

### Conexão dos cabos:

A impressora tem duas interfaces na parede traseira do aparelho:

Conexão do cabo da impressora

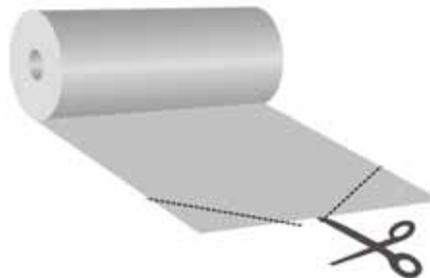
Conexão do adaptador de rede



Utilize com a vossa impressora exclusivamente os acessórios e as balanças de KERN. Ao conectar os cabos à impressora, esta tem que estar separada da tensão de rede.

## Preparação do papel:

- ⇒ Dobrar a extremidade do papel antes de o inserir na impressora



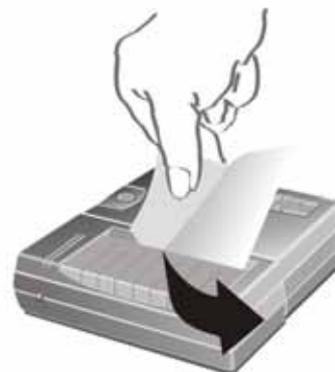
## Inserir o papel

- ⇒ Inserir a extremidade dobrada do papel no mecanismo da impressora
- ⇒ Ligar a alimentação da impressora
- ⇒ Manter a tecla „FEED“ apertada até o papel sair da fenda de saída do mecanismo



## Arrancar o papel

- ⇒ Puxar o impresso transversalmente ao sentido de impressão de modo que fique junto da régua de corte no invólucro da impressora



Não puxar o impresso para cima

## 6. Elementos de operação

Depois de conectar o adaptador de rede à impressora e à rede, assim como depois de ter comutado o interruptor ON/OFF da impressora para a posição "ON", iluminar-se-á o visor vermelho da alimentação.

Este visor indica também que a impressora fica pronta para trabalhar.

## 7. Ligar

- ⇒ Ao ligar apertar a tecla „FEED“, a impressora percorre uma autoprova e os parâmetros são impressos.  
Ilumina-se o LED vermelho, a impressora fica pronta para funcionar.
- ⇒ Carregue na tecla “FEED”: Ligar ou desligar a data e a hora
- ⇒ Apertar e manter apertada a tecla “FEED”: Transporte do papel.

## 8. Acerto de data e hora

Para chamar o modo de acerto de data/hora, ligar a impressora e durante seu ligamento pressionar e segurar a tecla FEED. O autodiagnóstico da impressora está sendo realizado, seus parâmetros serão imprimidos.

Terminado o autodiagnóstico, a seguinte indicação será imprimida:

„To set date and time push a long time the button or a short to exit.”

Após imprimir esta indicação, pressionar e segurar a tecla FEED. Será imprimida a indicação

„Set time, push a short to change value a long time to valid.”.

A hora e data serão imprimidas.

00:45 21/01/11  
(exemplo)

### Acerto da hora:

Pressionar a tecla FEED, uma seta será imprimida acima da primeira posição da indicação de hora, a indicação de data não será mais imprimida.

V  
10:45  
(exemplo)

Pressionar a tecla FEED tão frequentemente, até o dígito de hora requerido ficar marcado.

V  
20:45  
(exemplo)

Para escolher a segunda posição, pressionar e segurar a tecla FEED. Uma seta estará visível acima da segunda posição da indicação de hora.

V  
20:45  
(exemplo)

Pressionar a tecla FEED tão frequentemente, até o dígito de hora requerido ficar imprimido.

V  
23:45  
(exemplo)

Para mudar a posição da indicação de minutos, agir da maneira descrita acima.

Depois de mudar a hora, pode-se **ou** deixar o modo de acerto de data/hora **apertando** a tecla, **ou** passar para acertar a data **pressionando e segurando** a tecla:

## Acerto da data:

Pressionar e segurar a tecla FEED, será imprimida a indicação „To set date a long time the button or a short time to exit.”.

Para alterar a data, pressionar e segurar a tecla FEED. Imprime-se a indicação „Set date, push a short to change value a long time to valid.”. A data ultimamente acertada será imprimida, a seta estará visível acima da primeira posição da indicação do dia.

V  
11/01/11  
(exemplo)

Pressionar a tecla FEED tão frequentemente, até o dígito requerido ficar imprimido.

V  
21/01/11  
(exemplo)

Para escolher a segunda posição, pressionar e segurar a tecla FEED.

V  
21/01/11  
(exemplo)

Pressionar a tecla FEED tão frequentemente, até o dia requerido ficar imprimido.

V  
25/01/11  
(exemplo)

Para acertar o mês e ano, agir da maneira descrita acima.

Após modificar todas as posições, pressionar e segurar a tecla FEED, o modo de acerto de data/hora será deixado.

Será projetada a indicação:  
„Exit of date and time menu.”.

## 9. Condição prévia para a armazenagem e o uso de papel termosensível

Uma duração longa de utilizabilidade de papel termosensível se consegue com a armazenagem correcta.

Armazenagem:

**i**

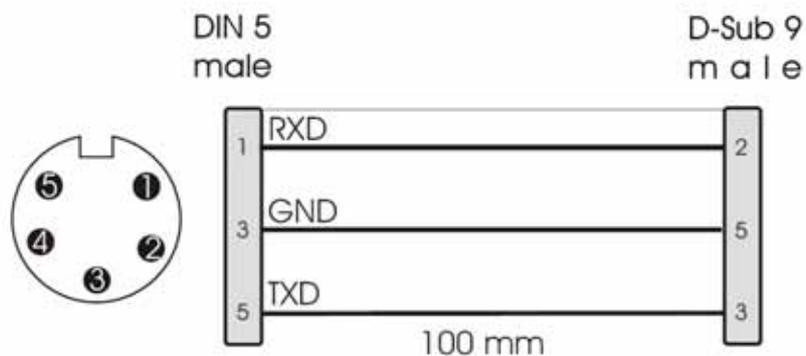
- Lugares de armazenagem escuros (nenhuma luz directa do sol)
- Humidade max. relativa do ar 65%
- Temperatura max. 25°C:

Armazenar o papel impresso só sob as seguintes condições:

**i**

- Nenhuma irradiação directa do sol ou luz intensiva dentro do local
- Nenhum contacto com álcool, dissolventes ou substâncias parecidas (p.ex. adesivos),
- Não armazenar em envolturas de PVC
- Temperatura de armazenagem < 25°C.

## 10. Cabo de impressora



## 11. Pequeno serviço de auxílio

### Síntoma

### Solução

O visor do abastecimento não se ilumina.

Verificar se o adaptador de rede está conectado à impressora e à rede.

O papel não sai.

Controlar se o papel foi correctamente inserido, se a fenda de ingresso do mecanismo está livre.

O papel sai da impressora sem impresso:

Controlar se o papel tem sido inserido com o seu lado termosensitivo para a cabeça impressora, se os interruptores SW foram correctamente regulados.

Não se imprime nem sai o papel

Controlar se o cabo de conexão está conectado dos dois lados, se a impressora edita a sua autoprova, se os interruptores SW foram correctamente regulados.

Imprimem-se maus caracteres

Controlar se os interruptores SW foram correctamente regulados.

O impresso não é nítido

Controlar se a temperatura de funcionamento fica por cima o valor admissível, se se utiliza o papel recomendado pelo fabricante.

Se o falho não se pode eliminar, dirija-se ao vosso agente de venda.